



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

Brussels, 30 March 2011

**7526/1/11
REV 1**

JUR 83

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Regulation (EU) No 204/2011 of 2 March 2011 concerning
restrictive measures in view of the situation in Libya
(OJ L 58, 3.3.2011, p. 1)

LANGUAGES concerned: **ES, CS, DA, DE, ET, FR, IT, LV, LT, MT, NL, PL, RO, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page)

— Procedure 2(c) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency: 3 days

This REV 1 of the Corrigendum/Rectificatif concerns only the SV version.

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Ms. Zsuzsa Teleki and Ms. Agnes Kertesz:

e-mail: zsuzsa.teleki@kum.hu

agnes.kertesz@kum.hu

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) n° 204/2001 del Consejo, de 2 de marzo de 2011, relativo a las medidas restrictivas habida cuenta de la situación en Libia

(DO L 58 de 3.3.2011, p. 1)

En el sumario de la portada, en el título del Reglamento

Donde dice:

"Reglamento (UE) n° 204/2001 del Consejo, ...",

debe decir:

"Reglamento (UE) n° 204/2011 del Consejo, ...".

Página 1, en el título del Reglamento

Donde dice:

"REGLAMENTO (UE) N° 204/2001 DEL CONSEJO ...",

debe decir:

"REGLAMENTO (UE) N° 204/2011 DEL CONSEJO ...".

Página 9, anexo II, punto 2

Donde dice:

"2. GADAFI, Aníbal Muamar",

debe decir:

"2. GADAFI, Hannibal Muamar".

Página 9, anexo II, punto 3

Donde dice:

"3. GADAFI, Jamis Muamar",

debe decir:

"3. GADAFI, Khamis Muamar".

Página 9, anexo II, punto 4

Donde dice:

"4. GADAFI, Muamar Muhammad Abu Minyar",

debe decir:

"4. GADAFI, Muamar Mohammed Abu Minyar".

Página 9, anexo II, punto 6

Donde dice:

"6. GADAFI, Saif el Islam",

debe decir:

"6. GADAFI, Saif al-Islam".

OPRAVA

nařízení Rady (EU) č. 204/2011 ze dne 2. března 2011 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi

(Úř. věst. L 58, 3.3.2011, s. 1)

Strana 9, příloha II

Příloha II se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA II

**Seznam fyzických a právnických osob, subjektů a orgánů
podle čl. 6 odst. 1**

1. **KADDÁFÍ, Ajša Muammar (QADHAFI, Aisha Muammar)**
Datum narození: 1978. Místo narození: Tripolis, Libye.
Dcera Muammara KADDÁFÍHO. Blízká spřízněnost s režimem.

Datum určení Organizací spojených národů: 26.2.2011.
2. **KADDÁFÍ, Hannibal Muammar (QADHAFI, Hannibal Muammar)**
Číslo pasu: B/002210. Datum narození: 20.9.1975. Místo narození: Tripolis, Libye.
Syn Muammara KADDÁFÍHO. Blízká spřízněnost s režimem.

Datum určení Organizací spojených národů: 26.2.2011.
3. **KADDÁFÍ, Chamís Muammar (QADHAFI, Khamis Muammar)**
Datum narození: 1978. Místo narození: Tripolis, Libye.
Syn Muammara KADDÁFÍHO. Blízká spřízněnost s režimem. Velení vojenským jednotkám zapojeným do potlačování demonstrací.

Datum určení Organizací spojených národů: 26.2.2011.

4. **KADDÁFÍ, Muammar Muhammad Abú Minjar (QADHAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar)**

Datum narození: 1942. Místo narození: Sirte, Libye.

Vedoucí představitel revoluce, vrchní velitel ozbrojených sil. Odpovědnost za příkaz k potlačení demonstrací, porušování lidských práv.

Datum určení Organizací spojených národů: 26.2.2011.

5. **KADDÁFÍ, Mutassím (QADHAFI, Mutassim)**

Datum narození: 1976. Místo narození: Tripolis, Libye.

Národní bezpečnostní poradce. Syn Muammara KADDÁFÍHO. Blízká spřízněnost s režimem.

Datum určení Organizací spojených národů: 26.2.2011.

6. **KADDÁFÍ, Sajf al-Islám (QADHAFI, Saif al-Islam)**

Ředitel Kaddáfího nadace. Číslo pasu: B014995. Datum narození: 25.6.1972. Místo narození: Tripolis, Libye. Syn Muammara KADDÁFÍHO. Blízká spřízněnost s režimem.

Štvavá veřejná prohlášení podněcující k násilí vůči demonstrantům.

Datum určení Organizací spojených národů: 26.2.2011.“

Příloha III se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA III

Seznam fyzických a právnických osob, subjektů a orgánů podle čl. 6 odst. 2

	Jméno	Identifikační údaje	Důvody	Datum zařazení do seznamu
1.	<u>ABDULHÁFIZ,</u> <u>Mas'úd, plukovník</u> <u>(ABDULHAFIZ,</u> <u>Colonel Mas'ud)</u>	Funkce: velitel ozbrojených sil	Třetí v linii velení ozbrojených sil. Důležitá úloha ve vojenském zpravodajství.	28.2.2011
2.	<u>ABDUSSALÁM,</u> <u>Abdussalám</u> <u>Muhammad</u> <u>(ABDUSSALAM,</u> <u>Abdussalam</u> <u>Mohammed)</u>	Funkce: vedoucí Organizace pro boj proti terorismu a vnější bezpečnost Datum narození: 1952 Místo narození: Tripolis, Libye.	Významný člen revolučního výboru. Blízký stoupenec Muammara KADDÁFÍHO.	28.2.2011
3.	<u>ABÚ ŠA'RÍJA (ABU</u> <u>SHAARIYA)</u>	Funkce: zástupce vedoucího Organizace pro vnější bezpečnost	Významný představitel režimu. Švagr Muammara KADDÁFÍHO.	28.2.2011

	Jméno	Identifikační údaje	Důvody	Datum zařazení do seznamu
4.	<u>AŠKÁL, Al-Barrání</u> (ASHKAL, Al-Barrani)	Funkce: zástupce ředitele vojenského zpravodajství.	Vysoce postavený představitel režimu.	28.2.2011
5.	<u>AŠKÁL, Umar</u> (ASHKAL, Omar)	Funkce: vedoucí Hnutí revolučních výborů Místo narození: Sirte, Libye.	Revoluční výbory se podílely na násilí vůči demonstrantům.	28.2.2011
6.	<u>AL-BAGHDÁDÍ,</u> <u>Abdulkádir</u> <u>Muhammad, Dr.</u> (AL-BAGHDADI, Dr Abdulqader Mohammed)	Funkce: Vedoucí styčného úřadu revolučních výborů. Číslo pasu: B010574 Datum narození: 1. července 1950	Revoluční výbory se podílely na násilí vůči demonstrantům.	28.2.2011
7.	<u>DIBRÍ, Abdulkádir</u> <u>Júsif (DIBRI,</u> <u>Abdulqader Yusef)</u>	Funkce: Vedoucí osobní ochranky Muammara Kaddáfiho. Datum narození: 1946 Místo narození: Houn, Libye.	Odpovědnost za ochranu představitelů režimu. V minulosti řízení násilí vůči disidentům.	28.2.2011
8.	<u>DÚRDA, Abú Zajd</u> <u>Umar (DORDA, Abu</u> <u>Zayd Umar)</u>	Funkce: ředitel Organizace pro vnější bezpečnost.	Věrný stoupenec režimu. Vedoucí zahraniční zpravodajské služby.	28.2.2011

	Jméno	Identifikační údaje	Důvody	Datum zařazení do seznamu
9.	<u>DŽÁBIR, Abú Bakr</u> <u>Júnis, generálmajor</u> <u>(JABIR, Major</u> <u>General Abu Bakr</u> <u>Yunis)</u>	Funkce: Ministr obrany. Datum narození: 1952 Místo narození: <u>Džalo, Libye.</u>	Celková odpovědnost za jednání ozbrojených sil.	28.2.2011
10.	<u>MA'TÚK, Ma'túk</u> <u>Muhammad</u> <u>(MATUQ, Matuq</u> <u>Mohammed)</u>	Funkce: Tajemník pro veřejné služby. Datum narození: 1956 Místo narození: <u>Choms</u>	Vysoce postavený představitel režimu. Zapojen do revolučních výborů. V minulosti zapojen do potlačování opozice a do násilných činů.	28.2.2011
11.	<u>KADDÁF AL-DAM,</u> <u>Ahmad Muhammad</u> <u>(QADHAF AL-</u> <u>DAM, Ahmed</u> <u>Mohammed)</u>	Datum narození: 1952 Místo narození: Egypt	Bratranec Muammara KADDÁFÍHO. Má se za to, že od roku 1995 velí elitnímu ozbrojenému praporu pověřenému osobní ochranou Kaddáfího a že zastává klíčové postavení v Organizaci pro vnější bezpečnost. Je zapojen do plánování operací vůči libyjským disidentům žijícím v zahraničí a byl přímo zapojen do teroristické činnosti	28.2.2011

	Jméno	Identifikační údaje	Důvody	Datum zařazení do seznamu
12.	<u>KADDÁF AL-DAM,</u> <u>Sajjid Muhammad</u> <u>(QADHAF AL-</u> <u>DAM, Sayyid</u> <u>Mohammed)</u>	Datum narození: 1948 Místo narození: Sirte, Libye.	Bratranec Muammara KADDÁFÍHO. V 80. letech minulého století byl <u>Sajjid</u> zapojen do organizovaných smrtících útoků proti disidentům a údajně nese odpovědnost za několik zabití v Evropě. Má se rovněž za to, že se podílel na zadávání zbrojních zakázek.	28.2.2011
13.	<u>KADDÁFÍ,</u> <u>Muhammad</u> <u>Muammar</u> <u>(QUADHAFI,</u> <u>Mohammed</u> <u>Muammar)</u>	Funkce: předseda libyjské společnosti všeobecných poštovních a telekomunikačních služeb. Datum narození: 1970 Místo narození: Tripolis, Libye.	Syn Muammara KADDÁFÍHO. Blízká spřízněnost s režimem.	28.2.2011
14.	<u>KADDÁFÍ, Sádí</u> <u>(QADHAFI, Saadi)</u>	Funkce: Velitel zvláštních sil. Číslo pasu: 014797 Datum narození: 25. května 1973 Místo narození: Tripolis, Libye.	Syn Muammara KADDÁFÍHO. Blízká spřízněnost s režimem. Velení vojenským jednotkám zapojeným do potlačování demonstrací.	28.2.2011

	Jméno	Identifikační údaje	Důvody	Datum zařazení do seznamu
15.	<u>KADDÁFÍ, Sajf al-Arab (QADHAFI, Saif al-Arab)</u>	Datum narození: 1982 Místo narození: Tripolis, Libye.	Syn Muammara KADDÁFÍHO. Blízká spřízněnost s režimem.	28.2.2011
16.	<u>AL-SÁNÚSÍ, Abdulláh, plukovník (Al-Migrahí) (AL-SENUSSI, Colonel Abdullah (Al-Megrahi))</u>	Funkce: Ředitel vojenského zpravodajství. Datum narození: 1949 Místo narození: Súdán.	Zapojení vojenského zpravodajství do potlačování demonstrací. V minulosti podezření na zapojení do masakru ve vězení v Abú Sálím. Odsouzen v nepřítomnosti za bombový útok na let UTA. Švagr Muammara KADDÁFÍHO.	28.2.2011
17.	<u>AL-BARÁSÍ, Safíja Farkaš (AL-BARASSI, Safia Farkash)</u>	Datum narození: 1952 Místo narození: <u>Al-Bajda</u> , Libye.	Manželka Muammara KADDÁFÍHO. Blízká spřízněnost s režimem.	28.2.2011
18.	<u>SÁLIH, Bašír (SALEH, Bachir)</u>	Datum narození: 1946 Místo narození: Traghen.	Vedoucí kabinetu vůdce. Blízká spřízněnost s režimem.	28.2.2011

	Jméno	Identifikační údaje	Důvody	Datum zařazení do seznamu
19.	<u>TUHÁMÍ, Chálid,</u> <u>generál (General</u> <u>TOHAMI, Khaled)</u>	Datum narození: 1946 Místo narození: Genzur	Ředitel Úřadu pro vnitřní bezpečnost. Blízká spřízněnost s režimem.	28.2.2011
20.	<u>FARKAŠ,</u> <u>Muhammad</u> <u>Búša'rája</u> <u>(FARKASH,</u> <u>Mohammed</u> <u>Boucharaya)</u>	Datum narození: 1. července 1949. Místo narození: <u>Al-</u> <u>Bajda</u>	Ředitel zpravodajství v Úřadu pro vnější bezpečnost. Blízká spřízněnost s režimem.	28.2.2011

“

BERIGTIGELSE

til Rådets forordning (EU) nr. 204/2011 af 2. marts 2011 om restriktive foranstaltninger på
baggrund af situationen i Libyen

(EUT L 58 af 3.3.2011, s. 1)

Side 9, bilag II, i hele bilaget

I stedet for:

"GADAFFI"

læses:

"GADDAFI".

Side 9, bilag II, punkt 6

I stedet for:

"Gadaffifonden"

læses:

"Gaddafifonden".

Side 11, bilag III, punkt 13, første kolonne "Navn"

I stedet for:

"QADHAFI, Mohammed Muammar"

læses:

"GADDAFI, Mohammed Muammar".

Side 11, bilag III, punkt 14, første kolonne "Navn"

I stedet for:

"QADHAFI, Saadi"

læses:

"GADDAFI, Saadi".

Side 11, bilag III, punkt 15, første kolonne "Navn"

I stedet for:

"QADHAFI, Saif al-Arab"

læses:

"GADDAFI, Saif al-Arab".

BERICHTIGUNG

der Verordnung (EU) Nr. 204/2010 des Rates vom 2. März 2011 über restriktive Maßnahmen
angesichts der Lage in Libyen

(ABl. L 58 vom 3.3.2011, S. 1)

Auf der Umschlagseite, Titel der Verordnung

Statt:

"Verordnung (EU) Nr. 204/2010 des Rates ..."

muss es heißen:

"Verordnung (EU) Nr. 204/2011 des Rates ..."

Seite 1, Titel der Verordnung

Statt:

"VERORDNUNG (EU) Nr. 204/2010 DES RATES ..."

muss es heißen:

"VERORDNUNG (EU) Nr. 204/2011 DES RATES ..."

Anhang II wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"ANHANG II

**Liste der natürlichen und juristischen Personen, Organisationen und Einrichtungen nach
Artikel 6 Absatz 1**

1. AL-GADDAFI, Aisha Muammar

Geburtsdatum: 1978. Geburtsort: Tripolis, Libyen.

Tochter von Muammar AL-GADDAFI. Eng mit dem Regime verbunden.

Datum der Benennung durch die VN: 26.2.2011.

2. AL-GADDAFI, Hannibal Muammar

Reisepass Nr.: B/002210. Geburtsdatum: 20.9.1975. Geburtsort: Tripolis, Libyen.

Sohn von Muammar AL-GADDAFI. Eng mit dem Regime verbunden.

Datum der Benennung durch die VN: 26.2.2011.

3. AL-GADDAFI, Khamis Muammar

Geburtsdatum: 1978. Geburtsort: Tripolis, Libyen.

Sohn von Muammar AL-GADDAFI. Eng mit dem Regime verbunden. Kommandiert Militäreinheiten, die an der Niederschlagung von Demonstrationen beteiligt sind.

Datum der Benennung durch die VN: 26.2.2011.

4. AL-GADDAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar

Geburtsdatum: 1942. Geburtsort: Sirte, Libyen.

Revolutionsführer, Oberkommandierender der Streitkräfte. Verantwortlich für die Anordnung der Niederschlagung von Demonstrationen und für Menschenrechtsverletzungen.

Datum der Benennung durch die VN: 26.2.2011.

5. **AL-GADDAFI, Mutassim**

Geburtsdatum: 1976. Geburtsort: Tripolis, Libyen.

Nationaler Sicherheitsberater. Sohn von Muammar AL-GADDAFI. Eng mit dem Regime verbunden.

Datum der Benennung durch die VN: 26.2.2011.

6. **AL-GADDAFI, Saif al-Islam**

Direktor, Reisepass Nr.: Gaddafi-Stiftung. B014995. Geburtsdatum: 25.6.1972.

Tripolis, Libyen.

Sohn von Muammar AL-GADDAFI. Eng mit dem Regime verbunden. Öffentliche Erklärungen, mit denen zu Gewalt gegen Demonstranten aufgestachelt wird.

Datum der Benennung durch die VN: 26.2.2011."

Anhang III wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"ANHANG III

**Liste der natürlichen und juristischen Personen, Organisationen und Einrichtungen nach
Artikel 6 Absatz 2**

	Name	Angaben zur Identität	Gründe	Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste
1.	ABDULHAFIZ, Oberst Mas'ud	Funktion: Befehlshaber der Streitkräfte	Dritter Befehlshaber der Streitkräfte. Wichtige Rolle im Militäргеheimdienst.	28.2.2011
2.	ABDUSSALAM, Abdussalam Mohammed	Funktion: Leiter der Terrorismusbekämpfung, Organisation für äußere Sicherheit Geburtsdatum: 1952 Geburtsort: Tripolis, Libyen	Führendes Mitglied des Revolutionskomitees. Enger Vertrauter von Muammar <u>AL-GADDAFI</u> .	28.2.2011
3.	ABU SHAARIYA	Funktion: Stellvertretender Leiter, Organisation für äußere Sicherheit	Führendes Mitglied des Regimes. Schwiegersohn von Muammar <u>AL-GADDAFI</u> .	28.2.2011
4.	ASHKAL, Al-Barrani	Funktion: Stellvertretender Direktor, Militäргеheimdienst	Ranghoher Angehöriger des Regimes.	28.2.2011
5.	ASHKAL, Omar	Funktion: Chef, Bewegung der Revolutionskomitees Geburtsort: Sirte, Libyen	Die Revolutionskomitees sind an Gewalt gegen Demonstranten beteiligt.	28.2.2011
6.	AL-BAGHDADI, Dr Abdulqader Mohammed	Chef des Verbindungsbüros der Revolutionskomitees. Reisepass-Nr.: B010574. Geburtsdatum: 1.7.1950.	Die Revolutionskomitees sind an Gewalt gegen Demonstranten beteiligt.	28.2.2011
7.	DIBRI, Abdulqader Yusef	Funktion: Chef der persönlichen Sicherheitsgarde von Muammar <u>AL-GADDAFI</u> . Geburtsdatum: 1946 Geburtsort: Houn, Libyen	Verantwortlich für die Sicherheit des Regimes. Bereits in der Vergangenheit verantwortlich für Gewalt gegen Dissidenten.	28.2.2011
8.	DORDA, Abu Zayd Umar	Funktion: Direktor, Organisation für äußere Sicherheit.	Regimetreu. Chef der Agentur für äußere Sicherheit.	28.2.2011
9.	JABIR, Generalmajor Abu Bakr Yunis	Funktion: Verteidigungsminister. Geburtsdatum: 1952 Geburtsort: Jalo, Libyen	Gesamtverantwortung für das Vorgehen der Streitkräfte.	28.2.2011
10.	MATUQ, Matuq Mohammed	Funktion: Sekretär für Versorgungseinrichtungen. Geburtsdatum: 1956 Geburtsort: Khoms	Ranghoher Angehöriger des Regimes. Beteiligung an Revolutionskomitees. Bereits in der Vergangenheit an Repressionsmaßnahmen gegen Dissidenten und Gewalt beteiligt.	28.2.2011

11.	QADHAF AL-DAM, Ahmed Mohammed	Geburtsdatum: 1952 Geburtsort: Ägypten	Cousin von Muammar <u>AL-GADDAFI</u> . Es wird angenommen, dass er seit 1995 Befehlshaber eines für <u>Al-Gaddafis</u> persönliche Sicherheit zuständigen Elitebataillons ist und eine Schlüsselstellung in der Organisation für äußere Sicherheit innehat. Er war an der Planung von Operationen gegen libysche Dissidenten im Ausland beteiligt und hat direkt an terroristischen Aktivitäten teilgenommen.	28.2.2011
12.	QADHAF AL-DAM, Sayyid Mohammed	Geburtsdatum: 1948 Geburtsort: Sirte, Libyen	Cousin von Muammar <u>AL-GADDAFI</u> . In den achtziger Jahren war Sayyid an der Kampagne zur Ermordung von Dissidenten beteiligt und mutmaßlich für mehrere Tötungen in Europa verantwortlich. Es wird davon ausgegangen, dass er auch an Waffenbeschaffungen beteiligt war.	28.2.2011
13.	<u>AL-GADDAFI</u> , Mohammed Muammar	Funktion: Vorsitzender der Allgemeinen Post- und Telekommunikationsgesellschaft Libyens Geburtsdatum: 1970 Geburtsort: Tripolis, Libyen	Sohn von Muammar <u>AL-GADDAFI</u> . Eng mit dem Regime verbunden.	28.2.2011
14.	<u>AL-GADDAFI</u> , Saadi	Funktion: Oberbefehlshaber von Sondereinheiten. Reisepass-Nr.: 014797. Geburtsdatum: 25.5.1973 Geburtsort: Tripolis, Libyen	Sohn von Muammar <u>AL-GADDAFI</u> . Eng mit dem Regime verbunden. Kommandiert Militäreinheiten, die an der Niederschlagung von Demonstrationen beteiligt sind.	28.2.2011
15.	<u>AL-GADDAFI</u> , Saif al-Arab	Geburtsdatum: 1982 Geburtsort: Tripolis, Libyen	Sohn von Muammar <u>AL-GADDAFI</u> . Eng mit dem Regime verbunden.	28.2.2011
16.	AL-SENUSSI, Oberst Abdullah (Al-Megrahi)	Funktion: Direktor des Militärsicherheitsdienstes Geburtsdatum: 1949 Geburtsort: Sudan	Beteiligung des Militärsicherheitsdienstes an der Niederschlagung von Demonstrationen. Verdacht der Beteiligung am Massaker im Abu-Selim- Gefängnis. In Abwesenheit wegen des Bombenanschlags auf den UTA- Flug verurteilt. Schwager von Muammar <u>AL-GADDAFI</u> .	28.2.2011
17.	AL-BARASSI, Safia Farkash	Geburtsdatum: 1952 Geburtsort: Al Bayda, Libyen	Ehefrau von Muammar <u>AL-GADDAFI</u> . Eng mit dem Regime verbunden.	28.2.2011
18.	SALEH, Bachir	Geburtsdatum: 1946 Geburtsort: Traghan	Chef des Kabinetts des Revolutionsführers. Eng mit dem Regime verbunden.	28.2.2011
19.	General TOHAMI, Khaled	Geburtsdatum: 1946 Geburtsort: Genzur	Direktor des Internen Sicherheitsbüros. Eng mit dem Regime verbunden.	28.2.2011
20.	FARKASH, Mohammed Boucharaya	Geburtsdatum: 1. Juli 1949 Geburtsort: Al-Bayda	Direktor des Geheimdienstes im Externen Sicherheitsbüro. Eng mit dem Regime verbunden.	28.2.2011

"

PARANDUS

nõukogu määruses (EL) nr 204/2011, 2. märts 2011, piiravate meetmete kohta seoses olukorraga
Liibüas

(ELT L 58, 3.3.2011, lk 1)

Lehekülg 11, III lisa, punkt 13, esimene veerg „Nimi”

Asendada:

„QADHAFI, Mohammed Muammar”

järgmisega:

„GADDAFI, Mohammed Muammar”.

Lehekülg 11, III lisa, punkt 14, esimene veerg „Nimi”

Asendada:

„QADHAFI, Saadi”

järgmisega:

„GADDAFI, Saadi”.

Lehekülg 11, III lisa, punkt 15, esimene veerg „Nimi”

Asendada:

„QADHAFI, Saif al-Arab”

järgmisega:

„GADDAFI, Saif al-Arab”.

RECTIFICATIF

au règlement (UE) n° 204/2011 du Conseil du 2 mars 2011 concernant des mesures restrictives
en raison de la situation en Libye

(OJ L 58, 3.3.2011, p. 1)

Page 9, annexe II, points 1 à 6

— Au lieu de:

"KADHAFI",

lire:

"QADHAFI".

— Au lieu de:

"Muammar",

lire:

"Mouammar".

— Au lieu de:

"Aisha",

lire:

"Aïcha".

Page 10, annexe III, points 2 et 3, troisième colonne "Motifs";
point 7, deuxième colonne "Informations d'identification" et
point 11 (deux fois), troisième colonne "Motifs"

Au lieu de:

"KADHAFI",

lire:

"QADAFI".

Page 11, annexe III, point 12, troisième colonne "Motifs";
points 13, 14 et 15, première colonne "Nom" et troisième colonne "Motifs" et
points 16 et 17, troisième colonne "Motifs"

Au lieu de:

"KADHAFI",

lire:

"QADHAFI".

RETTIFICA

del regolamento (UE) n. 204/2011 del Consiglio, del 2 marzo 2011,
concernente misure restrittive in considerazione della situazione in Libia

(GU L 58 del 3.3.2011, pag. 1)

Pagina 2, articolo 1, lettera a)

Anziché:

"a) «fonti», tutte le attività e i benefici finanziari di qualsiasi natura, in particolare, ma non in via esaustiva:",

leggasi:

"a) «fondi», tutte le attività e i benefici finanziari di qualsiasi natura, in particolare, ma non in via esaustiva:".

Pagina 11, allegato III, punto 13, terza colonna "Motivi"

Anziché:

"Figlio of Muammar GHEDDAFI.",

leggasi:

"Figlio di Muammar GHEDDAFI.".

KĻŪDU LABOJUMS

Padomes Regulai (ES) Nr. 204/2011 (2011. gada 2. marts) par ierobežojošiem pasākumiem saistībā
ar situāciju Lībijā

(OV L 58, 3.3.2011., 1. lpp.)

10. lappuse, III pielikums 9. ieraksta pirmā sleja "Uzvārds, vārds"

Teksts:

"JABIR, Major General Abu Bakr Yunis";

jālasa:

"JABIR, ģenerālmajors Abu Bakr Yunis".

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2011 m. kovo 2 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 204/2011 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje

(OL L 58, 2011 3 3, p. 1)

11 puslapis, III priedas, lentelė, 19 eilutė, pirmas stulpelis „Vardas, pavardė“

Yra:

„General TOHAMI, Khaled“;

turi būti:

„Generolas TOHAMI, Khaled“.

RETTIFIKA

tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 204/2010 tat-2 ta' Marzu 2011 dwar mizuri restrittivi fid-dawl
tas-sitwazzjoni fil-Libja

(ĠU L 58, 3.3.2011, p. 1)

Pagna ta' quddiem, fit-titolu tar-Regolament

Flok:

"Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 204/2010 ...",

Aqra:

"Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 204/2011 ...";

Pagna 1, fit-titolu tar-Regolament

Flok:

"REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 204/2010 ...",

Aqra:

"REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 204/2011 ...".

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) nr. 204/2011 van de Raad van 2 maart 2011 betreffende beperkende maatregelen in verband met de situatie in Libië

(PB L 58 van 3.3.2011, blz. 1)

Bladzijden 10-11, in bijlage III, punten 11 en 12, eerste kolom "Naam"

In plaats van:

"QADHAF AL-DAM"

lezen:

"KADHAF AL-DAM".

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Rady (UE) nr 204/2011 z dnia 2 marca 2011 r. w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Libii

(Dz.U. L 58 z 3.3.2011, s. 1)

Strona 9, załącznik II zastępuje się następującym załącznikiem

„ZAŁĄCZNIK II

Wykaz osób fizycznych i prawnych, podmiotów lub organów, o których mowa w art. 6 ust. 1

1. **QADHAFI, Aisha Muammar**

Data urodzenia: 1978 r. Miejsce urodzenia: Trypolis, Libia.

Córka Muammara QADHAFIEGO. Blisko związana z reżimem.

Data dodania do wykazu ONZ: 26.2.2011.

2. **QADHAFI, Hannibal Muammar**

Numer paszportu: B/002210. Data urodzenia: 20_09_1975. Miejsce urodzenia: Trypolis, Libia.

Syn Muammara QADHAFIEGO. Blisko związany z reżimem.

Data dodania do wykazu ONZ: 26.2.2011.

3. **QADHAFI, Khamis Muammar**

Data urodzenia: 1978 r. Miejsce urodzenia: Trypolis, Libia.

Syn Muammara QADHAFIEGO. Blisko związany z reżimem. Dowódca zbrojnych oddziałów biorących udział w tłumieniu demonstracji.

Data dodania do wykazu ONZ: 26.2.2011.

4. **QADHAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar**

Data urodzenia: 1942 r. Miejsce urodzenia: Syrta, Libia.

Przywódca rewolucji, najwyższy dowódca sił zbrojnych. Odpowiedzialny za nakazanie tłumienia demonstracji i przypadki łamania praw człowieka.

Data dodania do wykazu ONZ: 26.2.2011.

5. **QADHAFI, Mutassim**

Data urodzenia: 1976 r. Miejsce urodzenia: Trypolis, Libia.

Doradca ds. bezpieczeństwa narodowego. Syn Muammara QADHAFIEGO. Blisko związany z reżimem.

Data dodania do wykazu ONZ: 26.2.2011.

6. **QADHAFI, Saif al-Islam**

Dyrektor Fundacji Qadhafiego. Numer paszportu: B014995. Data urodzenia: 25_06_1972.

Miejsce urodzenia: Trypolis, Libia.

Syn Muammara QADHAFIEGO. Blisko związany z reżimem. Wystąpienia publiczne podlegające do przemocy wobec demonstrantów.

Data dodania do wykazu ONZ: 26.2.2011

”

Strona 10, załącznik III, pkt 7, kolumna druga tabeli („Informacje umożliwiające identyfikację”)

zamiast:

„KADAFIEGO”

powinno być:

„QADHAFIEGO”

Strona 11, załącznik III, pkt 13 i 14, kolumna pierwsza tabeli („Nazwisko”)

zamiast:

„KADAFI”

powinno być:

”QADHAFI”

Strona 10-11, załącznik III, pkt 2, 3, 11 (2 razy), 12-17, kolumna trzecia tabeli („Powody”)

zamiast:

„KADAFIEGO”

powinno być:

„QADHAFIEGO”.

RECTIFICARE

la Regulamentul (UE) nr. 204/2011 al Consiliului din 2 martie 2011 privind măsuri restrictive
având în vedere situația din Libia

(JO L 58, 3.3.2011, p. 1)

1. La paginile 9 - 11, în întregul text al anexelor II și III

în loc de:

„KADHAFI”

se citește:

„QADHAFI”.

2. La paginile 9 - 11, în întregul text al anexelor II și III

în loc de:

„Moammer”

se citește:

„Muammar”.

3. La pagina 10, anexa III nr. 11 prima coloană („Nume”) și
la pagina 11, anexa III nr. 12 prima coloană („Nume”)

în loc de:

„KADHAF AL-DAM”

se citește:

„QADHAF AL-DAM”.

POPRAVEK

Uredbe Sveta (EU) št. 204/2011 z dne 2. marca 2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v
Libiji

(UL L 58, 3.3.2011, str. 1)

Stran 10, Priloga III, točka 9, prva kolona "Ime"

Besedilo:

"JABIR, major general Abu Bakr Yunis"

se glasi:

"JABIR, generalmajor Abu Bakr Yunis"

OIKAISU

neuvoston asetukseen (EU) N:o 204/2011, annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011, Libyan tilanteen
johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä

(EUVL L 58, 3.3.2011, s. 1)

Sivu 9, liite II, 6 kohta

Oikaistaan

"Qadhafi-säätion johtaja."

seuraavasti:

"Gaddafi-säätion johtaja.".

RÄTTELSE

till rådets förordning (EU) nr 204/2011 av den 2 mars 2011 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Libyen

(EUT L 58, 3.3.2011, s. 1)

Sidan 9, bilaga II, punkt 2

I stället för:

"2. GADDAFI, Hannibal Muammar"

ska det stå:

"2. GADDAFI, Hanibal Muammar"

Sidan 9, bilaga II, punkt 4

I stället för:

"Född 1942 i: Sirte, Libyen."

ska det stå:

"Född 1942 i: Sirt, Libyen."

Sidan 9, bilaga II, punkt 5

I stället för:

"5. GADDAFI, Mutassim"

ska det stå:

"5. GADDAFI, al-Mutasim"

Sidan 9, bilaga II, punkt 6

I stället för:

"6. **GADDAFI, Saif al-Islam**"

ska det stå:

"6. **GADDAFI, Sayf al-Islam**"

Sidan 9, bilaga II, punkt 6

I stället för:

"Chef för Gaddafi Foundation."

ska det stå:

"Direktör för Gaddafi-stiftelsen."

Sidan 10, bilaga III, punkt 1, första kolumnen "Namn"

I stället för:

"ABDULHAFIZ, Mas'ud, överste"

ska det stå:

"ABDULHAFIZ, Masud, överste"

Sidan 10, bilaga III, punkt 3, första kolumnen "Namn"

I stället för:

"ABU SHAARIYA"

ska det stå:

"Abu Shariya"

Sidan 10, bilaga III, punkt 5, andra kolumnen "Personuppgifter"

I stället för:

"Födelseort: Surt, Libyen"

ska det stå:

"Födelseort: Sirt, Libyen"

Sidan 10, bilaga III, punkt 7, första kolumnen "Namn"

I stället för:

"DIBRI, Abdulqader Yusef"

ska det stå:

"DIBRI, Abdulqader Yusuf"

Sidan 10, bilaga III, punkt 8, första kolumnen "Namn"

I stället för:

"DORDA, Abu Zayd Umar"

ska det stå:

"DURDA, Abu Zayd Umar"

Sidan 10, bilaga III, punkt 9, första kolumnen "Namn"

I stället för:

"JABIR, Abu Bakr Yunis (generalmajor)"

ska det stå:

"JABIR, Abu-Bakr Yunis, generalmajor"

Sidan 11, bilaga III, punkt 12, andra kolumnen "Personuppgifter"

I stället för:

"Födelseort: Surt, Libyen"

ska det stå:

"Födelseort: Sirt, Libyen"

Sidan 11, bilaga III, punkt 14, första kolumnen "Namn"

I stället för:

"GADDAFI, Saadi"

ska det stå:

"GADDAFI, al-Saadi"

Sidan 11, bilaga III, punkt 16, första kolumnen "Namn"

I stället för:

"AL-SENUSSI, Abdullah (al-Megrahi), överste"

ska det stå:

"AL-SANUSI, Abdullah (al-Migrahi), överste"

Sidan 11, bilaga III, punkt 17, första kolumnen "Namn"

I stället för:

"AL-BARASSI, Safia Farkash"

ska det stå:

"AL-BARASI, Safiya Farkash"

Sidan 11, bilaga III, punkt 19, första kolumnen "Namn"

I stället för:

"TOHAMI, Khaled, general"

ska det stå:

"AL-TUHAMI, Khaled, general"

Sidan 11, bilaga III, punkt 19, andra kolumnen "Personuppgifter"

I stället för:

"Födelseort: Genzur"

ska det stå:

"Födelseort: Janzur"

Sidan 11, bilaga III, punkt 20, första kolumnen "Namn"

I stället för:

"FARKASH, Mohammed Boucharaya"

ska det stå:

"FARKASH, Mohammed Busharaya"
